



Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (<https://nashagazeta.ch>)

Если у вас есть ребенок, которого надо забрать... |

Auteur: Юлия Геске, [Украина - Швейцария](#) , 31.07.2009.



Наш постоянный корреспондент в Туне Юлия Геске делится собственным опытом, который может быть полезен и другим читателям.

|
В известной песне из классической «Иронии судьбы» герой Андрея Мягкова поет о том, что если у вас нету тети (друга, собаки), то у вас, соответственно, не будет и связанных с ними хлопот. А вот если вышеперечисленные имеются, то, как говорится, пеняйте на себя – жизнь ваша будет, как минимум, нескучной. В продолжение этой мысли добавлю: такой же нескучной станет ваша жизнь, если у вас есть ребенок, временно проживающий в другой стране, и у вас появилась долгожданная возможность перевести его в Швейцарию...

Столкнувшись с этой ситуацией, мне в который раз пришлось убедиться, что теория и практика – это, как говорят в Одессе, две большие разницы. И поскольку я, наивно доверившись теории, на практике потратила кучу времени, нервов и денег, то теперь хочу предостеречь других от подобных заблуждений. Мой рассказ предназначен, в первую очередь, женщинам, создавшим семью с гражданином Швейцарии и имеющим детей от первого брака.

Итак, исходная ситуация: с некоторых пор вы живете в Швейцарии, и у вас возникло вполне понятное и, главное,



Швейцарское посольство в Киеве (© EDA)

законное, желание, чтобы ваш ребенок (речь в данном случае пойдет о несовершеннолетнем) находился рядом с вами. Ваш муж ничего против не имеет, и вы начинаете процедуру воссоединения семьи – так на официальном языке называется переезд вашего ребенка к вам на постоянное место жительства.

С чего начать? Я начала с сайта посольства Швейцарии в Киеве, где без труда нашла перечень документов, необходимых моему ребенку для визита в посольство и получение соответствующей визы.

Документов требовалась, на первый взгляд, не так уж много. Во-первых, стандартный набор - 3 фото, анкета в 3-х экземплярах и заграничный паспорт, а для несовершеннолетних - проездной документ ребенка. Далее необходимо было предоставить дубликат (не путать с копией!) свидетельства о рождении и заявление отца ребенка (т.е. вашего бывшего мужа) о том, что он не возражает против выезда ребенка на ПМЖ в другую страну.

Если с анкетой, фото и паспортом все было более-менее ясно и не слишком хлопотно, то оформление надлежащим образом остальных документов потребовало от нас немало как времени, так и денег. И заявление отца ребенка, и свидетельство о рождении необходимо было сначала нотариально заверить, затем апостилировать каждый документ в двух разных министерствах - МИДе и Минюсте в Киеве, потом перевести на один из официальных языков Швейцарии (в нашем случае это был немецкий), перевод в свою очередь заверить у нотариуса и снова апостилировать в Киеве в тех же двух министерствах.

Чтобы ускорить процесс и уберечь себя от лишних нервных потрясений, в частности, стояния в приемные дни в министерских очередях, я за соответствующее вознаграждение поручила эту процедуру опытному юристу. Времени потребовалась четыре недели, денег – в разных фирмах это стоит по-разному, но в среднем на оформление двух документов - около 300 долларов.

Приятно удивило нас посольство Швейцарии в Киеве: с прошлого года там введена он-лайн регистрация на подачу документов для получения визы! Так что мое

воспоминание об опыте двухлетней давности - необходимости занимать «живую» очередь в 4 часа утра и стоять на солнцепеке несколько часов, переживая, дойдет ли до вас в этот день очередь или на завтра все придется повторить, осталось лишь воспоминанием. Мы он-лайн зерезервировали себе удобный для нас день и даже время, и я с дочерью (при подаче документов на этот вид визы присутствие ребенка необходимо) спокойно приехала на собеседование.

Собеседование состояло в том, что у дочери спросили, хочет ли она уехать с Украины в Швейцарию на ПМЖ. Ответ был предвиденным, и сотрудницу посольства удовлетворил. Документы у нас приняли и заверили, что на получение от швейцарской стороны разрешения (или отказа) потребуется 6-8 недель. Ожидать вердикта дочь осталась у бабушки в Украине, а я вернулась в Швейцарию – к супругу и работе.

Недели через две после моего возвращения местная община прислала нам письмо с уведомлением о том, что из Берна к ним на рассмотрение поступило наше ходатайство по поводу разрешения для дочери, т.е. пакет документов, которые мы подали в швейцарское посольство в Киеве. Также нам прислали вопросник, который мы должны были заполнить, сообщив информацию от нашего с мужем материального положения и анкетных данных дочери до подробного описания ее планов на будущее и предполагаемых занятий в Швейцарии. Мы оперативно и подробно ответили на все вопросы и на следующий же день отправили письмо обратно в «горсовет». Со дня подачи документов в Киеве к этому времени прошло 5 недель. Потом прошло шесть, семь, восемь...

В начале марта (пошел третий месяц ожидания) мы получили от общины письмо с перечнем документов, которые мы с мужем должны предоставить дополнительно: четыре наименования документов, в том числе, свидетельство о рождении дочери, дубликат которого, переведенный на немецкий язык, дважды апостилированный и заверенный нотариально и без того находился уже в общине. А сам оригинал (нас попросили предоставить ТОЛЬКО оригиналы) находился в Украине «на руках» у дочери.

Четыре недели и флакон валерьянки были потрачены на ожидание документа, отправленного заказным письмом с Украины в Швейцарию. До этого у нас уже был горький опыт «общения» с почтовым сервисом Украины: год назад в ее недрах бесследно исчез важный документ, отправленный заказным письмом из одного областного города в другой. По поводу надежности швейцарской почты у меня сомнений до тех пор не было. Как оказалось – зря, но это тема для отдельной статьи.

Но вот наконец-то мы привезли все требуемые документы: оригиналы свидетельства о рождении дочери, наших с мужем контрактов на работу с распечаткой моих и его доходов за предыдущие четыре месяца, свидетельства о нашем браке и свидетельства об аренде 4-комнатной квартиры. Поинтересовавшись, оставили ли мы себе копии этих документов, сотрудница сложила все в папку и на наш вопрос – когда же будет решение? ответила, как водится: ожидайте.

Ожидание растянулось еще почти на полтора месяца. Все это время оригиналы наших документов находились «на рассмотрении». В итоге разрешение на въезд ребенка в Швейцарию мы получили ровно через 5 месяцев после подачи документов – вместо оговоренных на сайте посольства 6-8 недель.



"Горсовет" Мунсингена

Но вот получена виза (кстати, эту процедуру вы можете поручить по доверенности кому-либо из родственников, и присутствие ребенка в посольстве на этот раз не обязательно), куплен билет и даны последние инструкции. Поскольку моя несовершеннолетняя дочь должна была лететь из Украины в Швейцарию без сопровождения взрослых, мы по совету знакомых и юристов снабдили ее всеми необходимыми для этого документами, в том числе и моим нотариально заверренным заявлением о том, что я не возражаю против выезда ребенка за пределы Украины и переезда ее в Швейцарию на ПМЖ! На мой вопрос «Зачем дочери мое разрешение на приезд ее ко мне же?» нотариус, заверяющий мое заявление, ответила: таков в Украине закон, и лучше иметь лишнюю «бумажку», чем чтобы ребенка задержали в аэропорту при прохождении таможенного контроля. Мол, несовершеннолетнему ребенку невозможно покинуть пределы страны без разрешения на то обоих родителей.

На деле оказалось еще как возможно! Ни на каком этапе прохождения таможенного контроля в Бориспольском аэропорту у дочери не попросили предъявить разрешение родителей на вылет ее за пределы страны. Хотя дочь вместе с билетом предъявляла пограничникам не заграничный паспорт, а «Проездной документ ребенка» - так называется документ, заменяющий несовершеннолетним взрослый загранпаспорт.

Последним этапом этого почти полугодового процесса воссоединения семьи стал наш визит в местный «горсовет». На этот раз от нас потребовали минимум: фото дочери паспортного формата и образец ее подписи. Пообещали, что пластиковую карточку - «бивиллигунг В» пришлют нам почтой через 3-4 недели.

Очень хочется верить, что на этот раз разницы между теорией и практикой не будет.

[Швейцария](#)

Source URL:

<https://dev.nashagazeta.ch/news/la-vie-en-suisse/esli-u-vas-est-rebenok-kotorogo-nado-zabrat>